

## **Caractéristiques techniques**

## 3 Caractéristiques techniques

### REMARQUE

Les caractéristiques techniques se rapportent aux pneus 15.5/55 R 18.



### 3.1 Machine

- Hauteur 2550 mm
- Largeur 1620 mm
- Empattement 1600 mm
- Voie 1270 mm
- Poids de la machine en état de fonctionnement sans équipement complémentaire 4120 kg
- Garde au sol
  - Engrenage distribut. 310 mm
  - Essieu 330 mm
- Rayon de braquage (essieu arrière) 2770 mm
- Angle de braquage +/- 35 °
- Angle de pivotement +/- 10 °
- Angle de déversement 33 °
- Tenue en côte avec charge utile 60 %
- Force de poussée max. 25 kN
- Force de levage max. 24 kN

### 3.2 Moteur

- Moteur diesel avec refroidissement huile-eau
- 3 cylindres, 4 temps, injection directe
- Cylindrée 2049 cm<sup>3</sup>
- Puissance 29,0 kW pr 2500 min<sup>-1</sup>
- émission des gaz d'échappement selon RL 97/68 EC Stufe 1 + EPA

### 3.3 Démarreur

- 2,2 kW, 12 V

### 3.4 Alternateur triphasé

- 60 A, 14 V

### **3.5 Transmission hydrostatique**

#### **Version "20 km/h"**

- Rapport I 0.....6 km/h
- Rapport II 0.....20 km/h

#### **Version "30 km/h"**

- Rapport I 0.....8 km/h
- Rapport II 0.....30 km/h

### **3.6 Charge par essieu**

- Charge par essieu adm. autorisée par le code de la route

|         |         |
|---------|---------|
| avant   | 2200 kg |
| arrière | 3000 kg |

- Poids total adm. conf. au code de route 4000 kg

### **3.7 Pneus**

Dimensions autorisées:

- Dimension 12.5-18
  - Pression- avant 2,5 bar
  - arrière 2,5 bar
- Dimension 15.5/55 R 18
  - Pression- avant 3,0 bar
  - arrière 3,0 bar
- Dimension 335/80 R 18
  - Pression- avant 3,0 bar
  - arrière 3,0 bar

### **3.8 Direction**

- 4x4 (commutable sur essieu Ar)
- Hydrostatique par soupape de priorité
- Pression max. 170 bar

### **3.9 Freinage**

- Frein de service hydraulique (frein à disques multiples intérieurs) agissant sur les deux roues avant.
- Frein de parking agissant sur les quatres roues par arbre à cardan.

### **3.10 Installation électr.**

- Batterie 12 V, 66 Ah

### **3.11 Equipement hydr.**

- Capacité 70 l
- Réservoir d'huile hydr. 49,5 l
- Débit 40 + 20 l/min
- Pression serv. max. 230-5 bar
- 2 vérins de levage Ø 70/40 mm
- 1 vérin de renv. Ø 70/40 mm
- Temps de cycle conf. DIN ISO 7131
- Levage 5,5 s
- Descente 3,5 s
- Basculement 90° 1,4 s
- Redressement 45° 2,2 s

#### **3.11.1 Pivotement**

- Débit 20 l/min
- Pression serv. max. 200+/-5 bar
- 2 vérins pivotement Ø 80/32 mm
- Temps pivotement 180° 7,0 s

#### **3.11.2 Système d'appui**

- Pression serv. suivant la charge
- 2 vérins d'appui  
Diamètre du plongeur 36 mm

### 3.12 Installation d'alimentation en combustible

- Capacité du réservoir de carburant 42 l

### 3.13 Installation de chauffage et d'aération

- Chauffage à l'huile COBO
- Type 2/9008/COMB-10/A45
- Puissance de chauffe  
3 vitesses  $Q_{80}$  max. 10,5 kW  
bei  $V_{öl}$  30 l/min
- Puissance ventilateur  
3 vitesses max. 785 m<sup>3</sup>/h

### 3.14 Filtrage à aspiration

- Cartouche de filtre 10 µm nom.
- Pression d'encl. by-pass  
 $\Delta p = 0,25$  bar

### 3.15 Indicateur électrique de colmatage

- Pression d'encl.  $\Delta p = 0,15$  bar

### 3.16 Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat

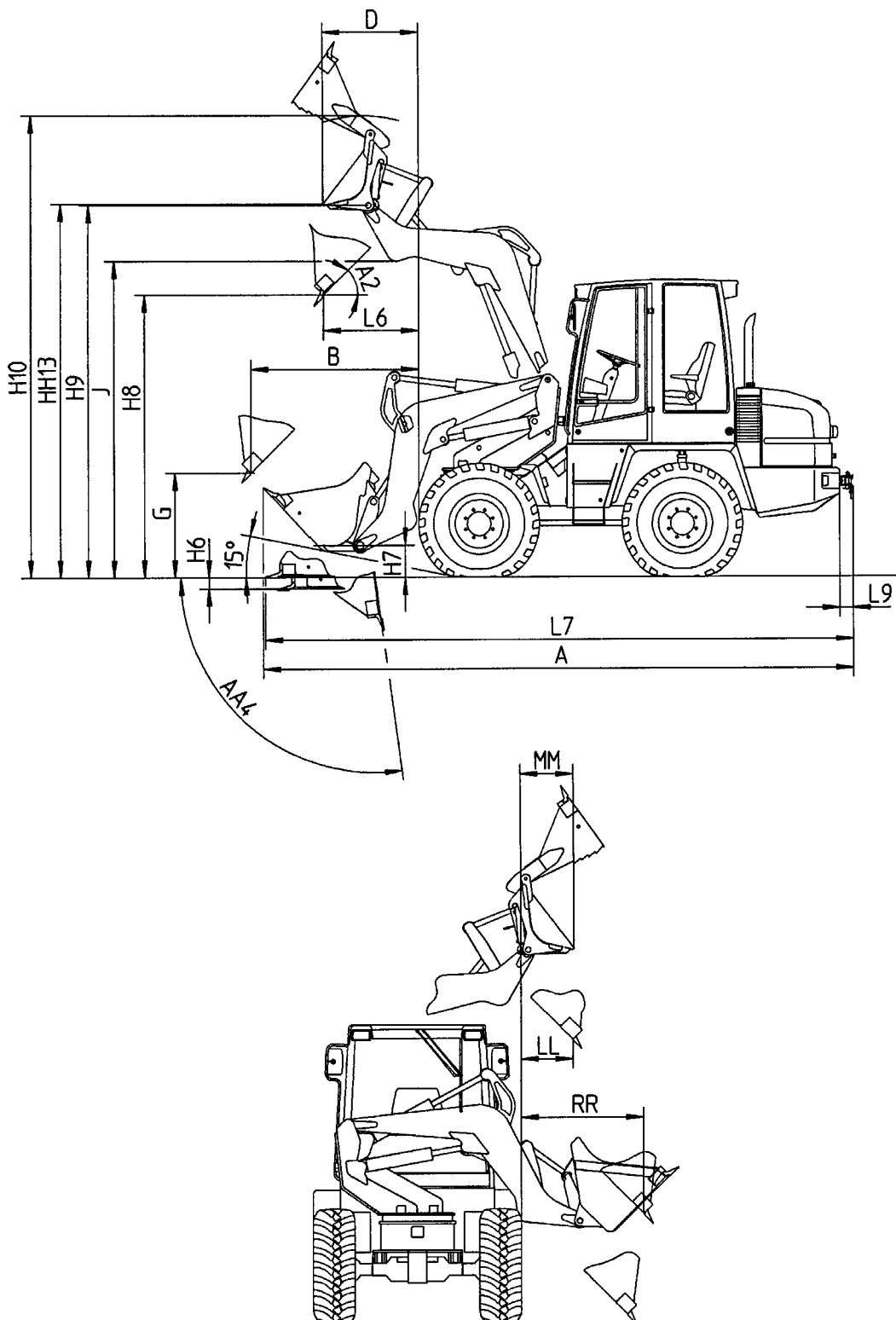
- Puissance max. 12 kW
- Débit
  - Marche lente 14 l/min
  - Marche rapide 21 l/min

### 3.17 Equipements complémentaires

#### TRÈS IMPORTANT

- Les caractéristiques techniques se réfèrent aux pneus 335/80 R 18.

#### 3.17.1 Godets

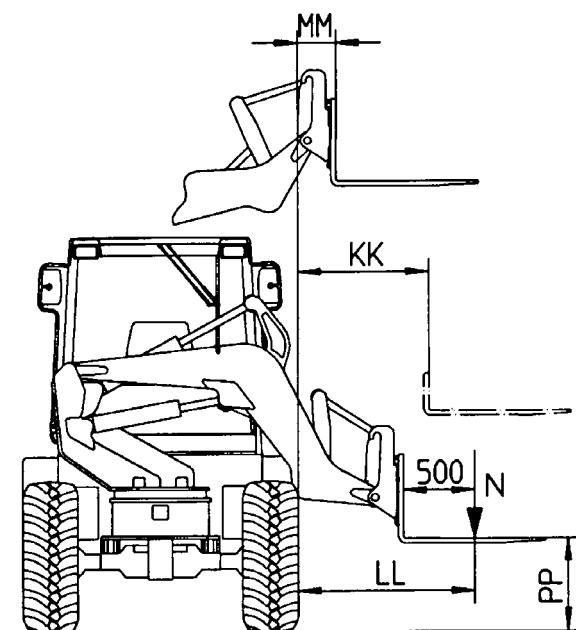
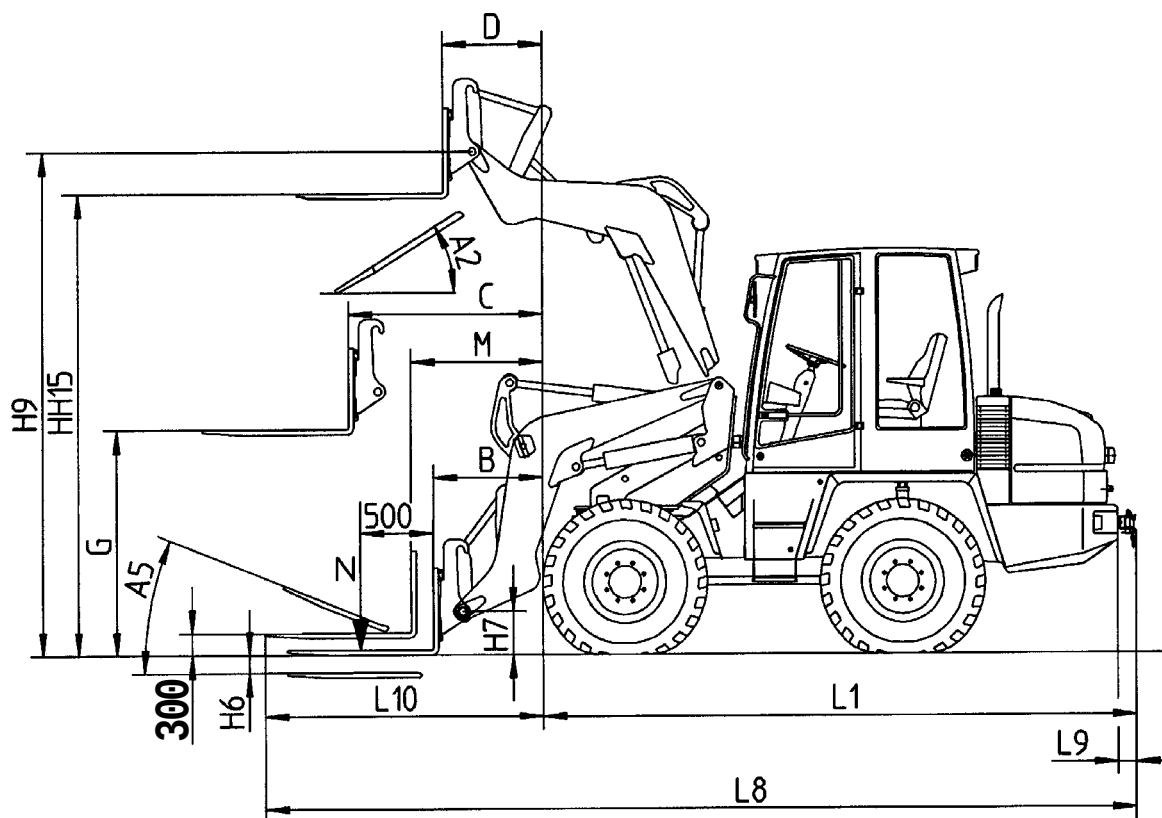


### 3.17.1 Godets

#### Modèle de godet

|                                                                                              |      | <i>Godet<br/>standard</i> | <i>Godet pour<br/>matières légères</i> | <i>Godet<br/>multi-fonctions</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
| Volume du godet selon DIN/ISO 7546                                                           | m³   | <b>0,5</b>                | <b>0,6</b>                             | <b>0,45</b>                      |
| Largeur du godet                                                                             | mm   | 1650                      | 1650                                   | 1650                             |
| Poids propre                                                                                 | kg   | 238                       | 250                                    | 380                              |
| <b>Charges</b> selon DIN 14397                                                               |      |                           |                                        |                                  |
| Densité matériau en vrac                                                                     | t/m³ | 1,75                      | 1,4                                    | 2,0                              |
| <b>Charge de basculement</b>                                                                 |      |                           |                                        |                                  |
| - frontale                                                                                   | kg   | 2240 (2430)*              | 2160 (2350)*                           | 2190 (2380)*                     |
| - machine pivotée                                                                            | kg   | 2025 (2120)*              | 1965 (2060)*                           | 2045 (2140)*                     |
| <b>Charge utile</b>                                                                          |      |                           |                                        |                                  |
| - frontale                                                                                   | kg   | 1120 (1215)*              | 1080 (1175)*                           | 1095 (1190)*                     |
| - machine pivotée                                                                            | kg   | 1010 (1060)*              | 980 (1030)*                            | 1020 (1070)*                     |
| <b>Charges</b> selon ISO 8313                                                                |      |                           |                                        |                                  |
| Densité matériau en vrac                                                                     | t/m³ | 1,55                      | 1,25                                   | 1,8                              |
| <b>Charge de basculement</b>                                                                 |      |                           |                                        |                                  |
| - frontale                                                                                   | kg   | 2020 (2200)*              | 1980 (2160)*                           | 2000 (2180)*                     |
| - machine pivotée                                                                            | kg   | 1620 (1650)*              | 1570 (1600)*                           | 1640 (1670)*                     |
| <b>Charge utile</b>                                                                          |      |                           |                                        |                                  |
| - frontale                                                                                   | kg   | 1010 (1100)*              | 990 (1080)*                            | 1000 (1090)*                     |
| - machine pivotée                                                                            | kg   | 810 (825)*                | 785 (800)*                             | 820 (835)*                       |
| Force de rupture selon ISO 8313                                                              | kN   | 35,0                      | 30,3                                   | 37,2                             |
| <b>A</b> Longueur totale                                                                     | mm   | 4865                      | 4860                                   | 4820                             |
| <b>AA4</b> Angle de basculement maxi                                                         | °    | 105                       | 105                                    | 105                              |
| <b>A2</b> Angle de basculement maxi                                                          | °    | 46                        | 46                                     | 46                               |
| <b>B</b> Portée de déversement maxi<br>(angle de basculement 45°)                            | mm   | 1355                      | 1375                                   | 1305                             |
| <b>G</b> Hauteur de déversement<br>(portée de déversement maxi,<br>angle de basculement 45°) | mm   | 810                       | 790                                    | 825                              |
| <b>H6</b> Profondeur de piquage                                                              | mm   | 100                       | 50                                     | 85                               |
| <b>H7</b> Ecart jusqu'à l'axe de boulon<br>(dispositif de changement rapide)                 | mm   | 440                       | 440                                    | 440                              |
| <b>H8</b> Hauteur de déversement (levage<br>maxi, angle de basculement 45°)                  | mm   | 2490                      | 2460                                   | 2470                             |
| <b>H9</b> Ecart jusqu'à l'axe de boulon<br>(dispositif de changement rapide)                 | mm   | 3160                      | 3160                                   | 3160                             |
| <b>H10</b> Hauteur de travail maxi                                                           | mm   | 3775                      | 3775                                   | 4425                             |
| <b>J</b> Chargement au-dessus de tête                                                        | mm   | 3030                      | 3030                                   | 3030                             |
| <b>LL</b> Portée de déversement (levage<br>maxi, angle de basculement 45°)                   | mm   | 190                       | 210                                    | 135                              |
| <b>L6</b> Portée de déversement (levage<br>maxi, angle de basculement 45°)                   | mm   | 385                       | 405                                    | 330                              |
| <b>L7</b> Longueur totale                                                                    | mm   | 4770                      | 4790                                   | 4750                             |
| <b>L9</b> Accouplement man./remorquage                                                       | mm   | 125                       | 125                                    | 125                              |
| <b>RR</b> Portée de déversement maxi<br>(angle de basculement 45°)                           | mm   | 1000                      | 1020                                   | 950                              |
| <b>Godet multi-fonctions ouvert</b>                                                          |      |                           |                                        |                                  |
| <b>D</b> Portée de déversement (levage<br>maxi, godet basculé en haut)                       | mm   | -                         | -                                      | 340                              |
| <b>HH13</b> Hauteur de déversement maxi<br>(godet basculé)                                   | mm   | -                         | -                                      | 3200                             |
| <b>M M</b> Portée de déversement (levage<br>maxi, godet basculé en haut)                     | mm   | -                         | -                                      | 140                              |

### 3.17.2 Palettiseur



### 3.17.2 Palettiseur

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Longueur des fourches          | 1000 mm |
| Hauteur des fourches           | 35 mm   |
| Ecart des fourches (entre axe) |         |
| - min.                         | 150 mm  |
| - max.                         | 825 mm  |
| Poids propre                   | 128 kg  |

#### Charge utile adm. N selon DIN 14397

##### frontale

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| - terrain plat (coefficient de stabilité 1,25)      | 1510 kg (1630 kg)* |
| - terrain accidenté (coefficient de stabilité 1,67) | 1130 kg (1225 kg)* |

##### pivotée

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| - terrain plat (coefficient de stabilité 1,25)      | 1265 kg (1275 kg)* |
| - terrain accidenté (coefficient de stabilité 1,67) | 945 kg (975 kg)*   |

#### Charge utile adm. N selon ISO 8313

##### frontale

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| - terrain plat (coefficient de stabilité 1,25)      | 1400 kg (1500 kg)* |
| - terrain accidenté (coefficient de stabilité 1,67) | 1050 kg (1150 kg)* |

##### pivotée

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| - terrain plat (coefficient de stabilité 1,25)      | 1060 kg (1080 kg)* |
| - terrain accidenté (coefficient de stabilité 1,67) | 800 kg (810 kg)*   |

#### Charge utile adm. N selon ISO 8313

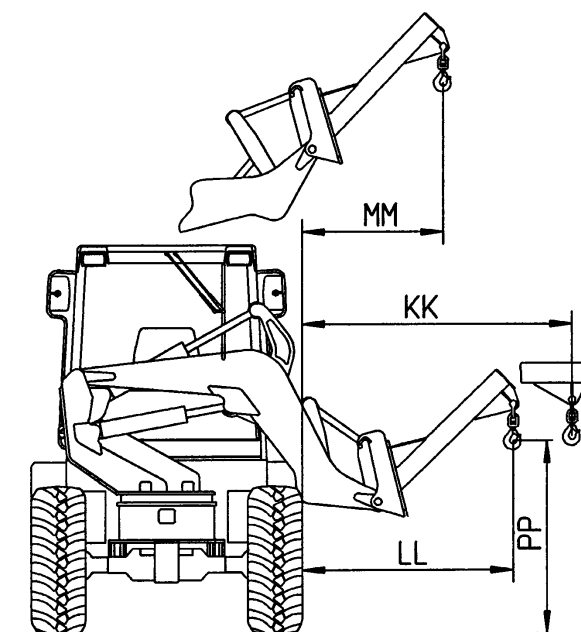
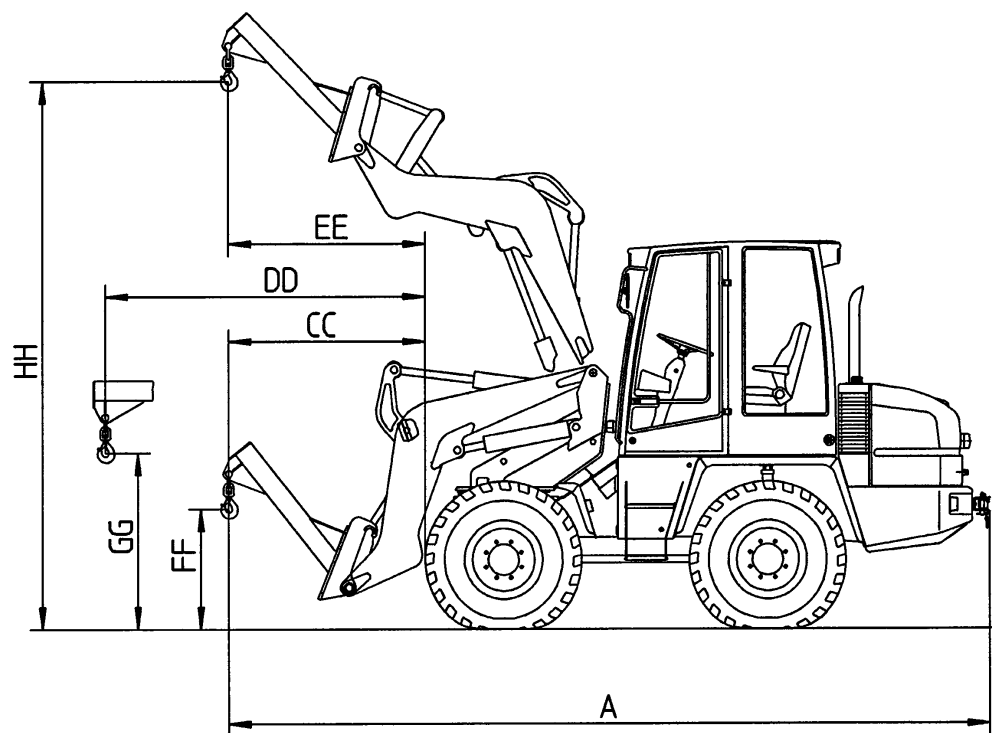
(hauteur bord supérieur de la fourche: 150 mm)

##### frontale

|                                                     |                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------|
| - terrain plat (coefficient de stabilité 1,25)      | 1600 kg (1750 kg)* |
| - terrain accidenté (coefficient de stabilité 1,67) | 1200 kg (1300 kg)* |

|             |                                                                                   |         |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>A2</b>   | Angle de basculement (en bas)                                                     | 32 °    |
| <b>A5</b>   | Angle de basculement (en haut)                                                    | 21 °    |
| <b>B</b>    | Rayon d'action, mini                                                              | 705 mm  |
| <b>C</b>    | Rayon d'action, maxi                                                              | 1155 mm |
| <b>D</b>    | Rayon d'action, hauteur de levage maxi                                            | 160 mm  |
| <b>G</b>    | Chargement au-dessus de tête, rayon d'action maxi                                 | 1265 mm |
| <b>H6</b>   | Profondeur de piquage                                                             | 85 mm   |
| <b>H7</b>   | Ecart jusqu'à l'axe de boulon (dispositif de changement rapide)                   | 265 mm  |
| <b>H9</b>   | Ecart jusqu'à l'axe de boulon (dispositif de changement rapide)                   | 3170 mm |
| <b>HH15</b> | Chargement au-dessus de tête, hauteur de levage maxi<br>(bord supérieur fourchon) | 2940 mm |
| <b>KK</b>   | Rayon d'action, maxi                                                              | 815 mm  |
| <b>LL</b>   | Ecart entre pneu et charge utile                                                  | 1155 mm |
| <b>L1</b>   | Longueur                                                                          | 3390 mm |
| <b>L8</b>   | Longueur totale                                                                   | 5280 mm |
| <b>L9</b>   | Accouplement de manœuvre/remorquage                                               | 125 mm  |
| <b>L10</b>  | Ecart entre pneu et tête du fourchon<br>(hauteur bord supérieur fourchon 300 mm)  | 1890 mm |
| <b>M</b>    | Rayon d'action (hauteur bord supérieur fourchon 300 mm)                           | 895 mm  |
| <b>MM</b>   | Rayon d'action, hauteur de levage maxi                                            | -50 mm  |
| <b>PP</b>   | Hauteur de chargement au-dessus de la tête                                        | 510 mm  |

### 3.17.5 Crochets de grue



### 3.17.5 Crochets de grue

Charge utile adm. selon DIN EN 474-3

(Procédé de mesure analogue à ISO 8313)

- Portée la plus longue (coefficient de stabilité 2)

- frontale

850 kg (890 kg)\*

- pivotée

640 kg (680kg)\*

Poids propre

72 kg

**A** Longueur totale

4310 mm

**CC** Portée, mini

920 mm

**DD** Portée, maxi

1770 mm

**EE** Portée maxi, hauteur de levage maxi

500 mm

**FF** Hauteur de levage mini,

dispositif de changement rapide basculé en haut

515 mm

**GG** Hauteur de levage, portée maxi

1235 mm

**HH** Hauteur de levage, maxi

3510 mm

**KK** Portée, maxi

1410 mm

**LL** Portée, mini

980 mm

**MM** Portée maxi, hauteur de levage maxi

115 mm

**PP** Hauteur de levage, portée mini

1080 mm

### TRÈS IMPORTANT

(chapitre 12.1, 12.2 et 12.3)

- Les charges utiles admissibles selon **DIN 14397** ne sont données qu'à **titre de comparaison**.

- Les charges utiles admissibles selon **ISO 8313** correspondent aux **charges utiles réelles**.

\* Die in Klammern angegebenen Werte gelten für ein Gerät **mit Zusatzgewicht**.